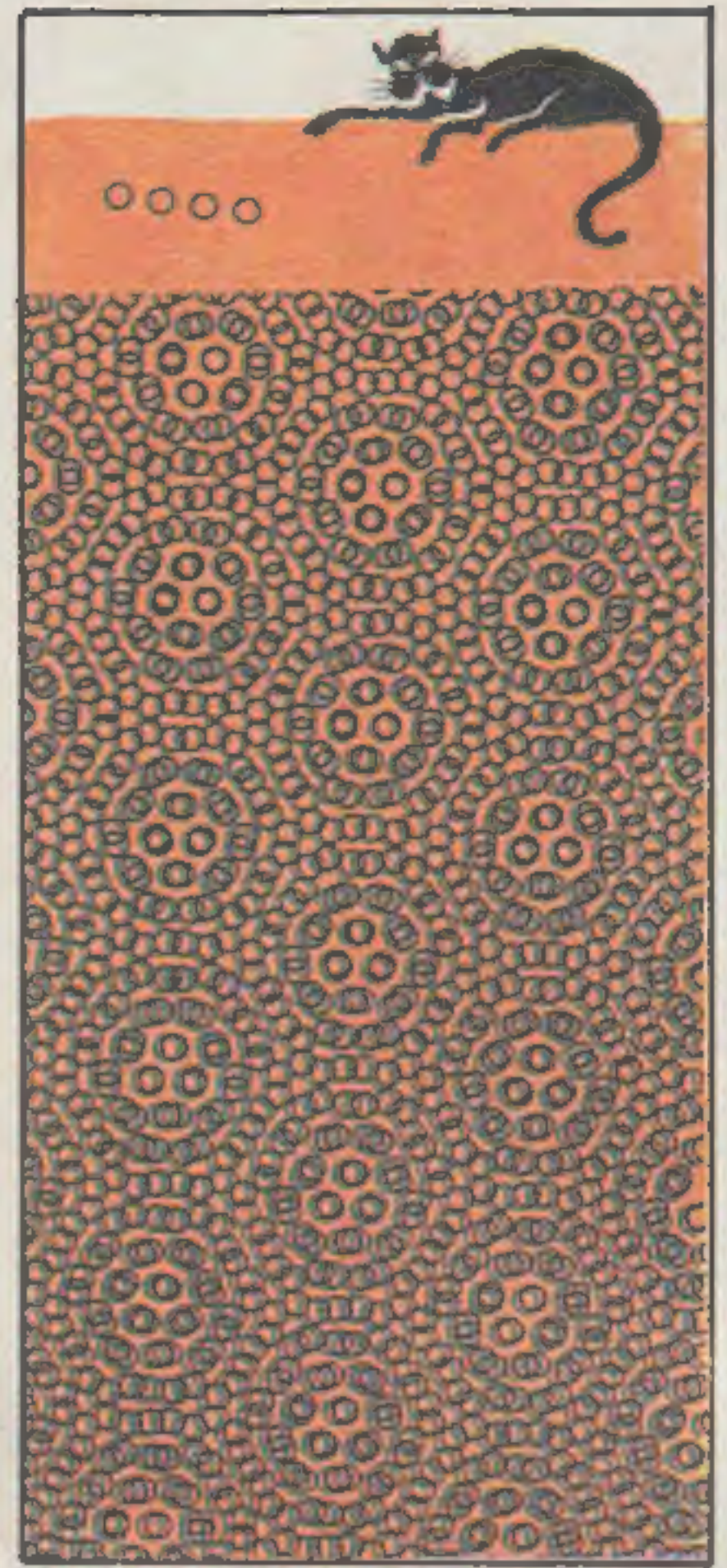




- ستكون لكل ولد من
أولادك، موهبة خاصة،
سيستطيع «حبة الرز» أن
يشرب ماء البحر.. و «حبة
الفلفل» أن يعبر النهر
الكبير بخطوة واحدة.. و
«حبة القمح» أن لا يتأثر
بالنار أبداً.. و «حبة
الشعير» أن يفهم لغة
الحيوانات، ويتحدث
معها.. و «حبة الفاصولياء»
أن يكون أقوى وأصلب من
الحديد.. و «حبة العدس»
أن لا يتأثر بالبرد.. و
«حبة السمسم» أن لا يتأثر
بالجوع.. و «حبة
البازلاء»، أن لا يتأثر
بالضرب.. و «حبة
الحمص» أن لا يشبع من
الأكل.. أما «حبة الذرة»
فيمكنه أن لا يموت مهما





قُطِعَ جَسَدُهُ .

أَخَذَتِ الْمَرْأَةُ الْحَبَّاتِ
الْعَشْرَ، وَشَكَرَتْ جِنِّيَ
الْغَايَةِ الطَّيِّبَ بِحِرَازَةِ
وَعَادَتِ إِلَى الْبَيْتِ، وَهِيَ
تَكَادُ لَا تُصَدِّقُ .. وَمِنْ شِدَّةِ
فَرَحِهَا، أَنَّهَا ابْتَلَعَتْ
الْحَبَّاتِ الْعَشْرَ، دُفْعَةً
وَاحِدَةً !

بَعْدَ تِسْعَةِ أَشْهُرٍ، وَلَدَتِ
الْمَرْأَةُ عَشْرَةَ أَوْلَادٍ .. نَمَوْا
وَكَبُرُوا تَحْتَ رِعَايَةِ
الْأَبَوَيْنِ الْكَرِيمَيْنِ .. وَكَانَ
لِكُلِّ مِنْهُمْ مَوْهَبَةٌ خَاصَّةٌ بِهِ
فِعْلًا ؛ فَقَدْ كَانَ بَاسِطِطَاعَةً
«حَبَّةُ الشَّعِيرِ» أَنْ يَفْهَمَ
لُغَةَ الْحَيَوَانَاتِ ..
و «حَبَّةُ الرُّزِّ» أَنْ يَشْرَبَ
مَاءَ الْبَحْرِ ..
و «حَبَّةُ الْقَمْحِ» أَنْ
يَقْتَحِمَ النَّارَ وَلَا يَتَأَثَّرَ بِهَا ..





و «حبة الفاصولياء» أن لا
يتأثر بأقوى أنواع
الحديد ..

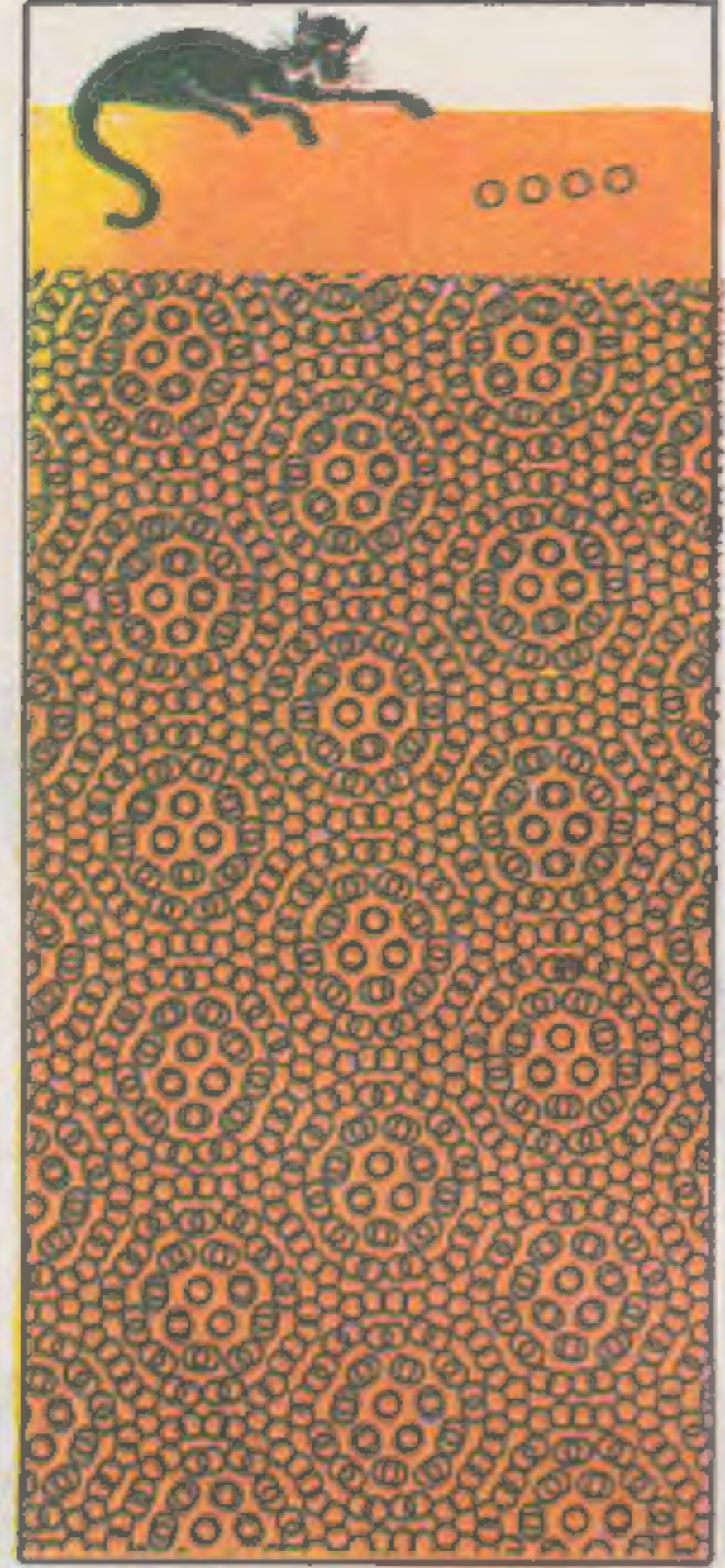
و «حبة العدس» أن لا
يتأثر بأشد أنواع البرد
القارس ..

و «حبة السمسم» أن لا
يتأثر بالجوع أبداً ..
و «حبة البازلاء»، أن لا
يتأثر بأقوى أنواع
الضرب ..

و «حبة الحمص» أن لا
يشبع، مهما تناول من
طعام ..

و «حبة الذرة»، أن لا
يموت مهما قطعوه .

في يوم من الأيام، كان
«حبة الشعير» في الغابة،
يتحدث مع غزالٍ وديعٍ،
عندما جاء الاقطاعيُّ
الظالم، وأرادَ صيدَ

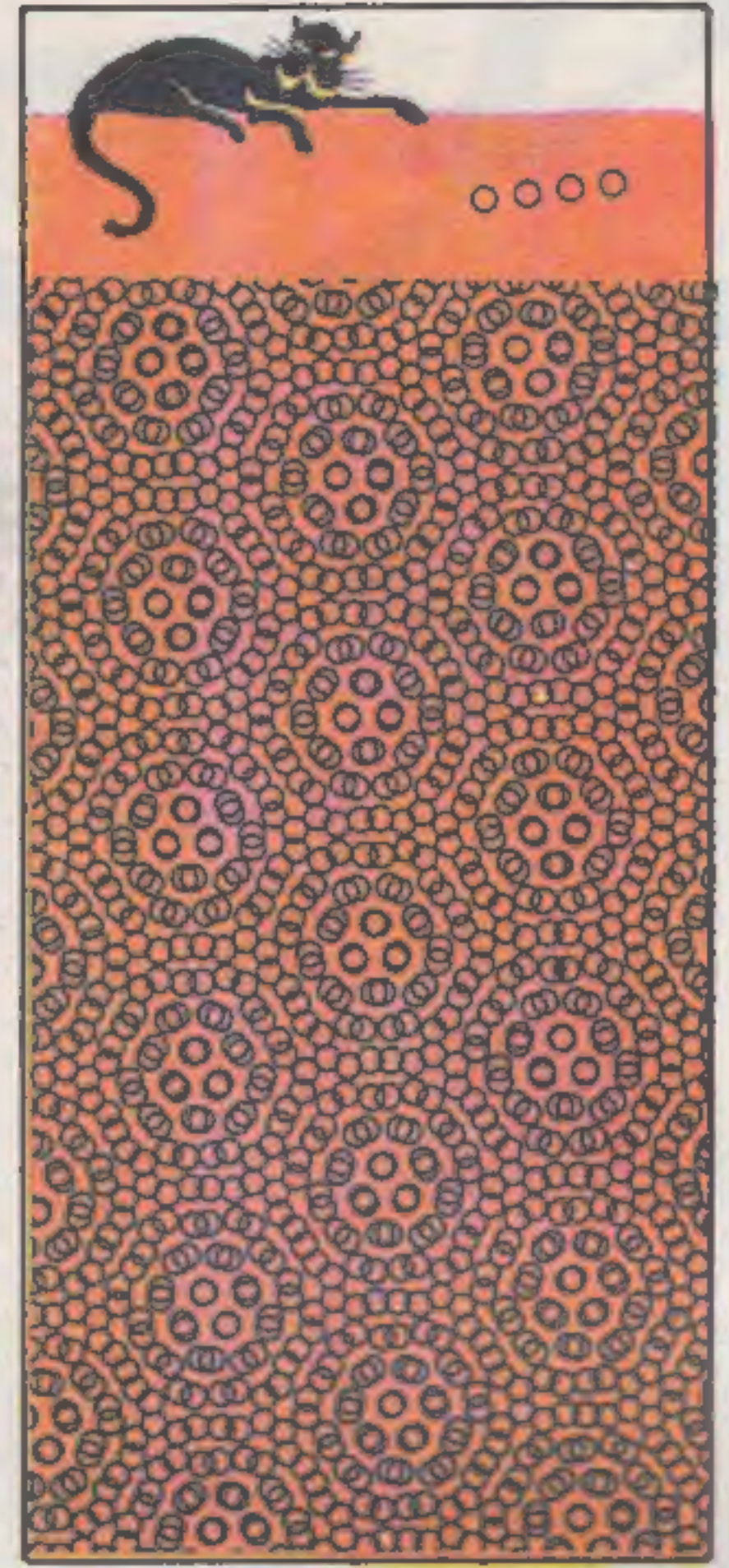


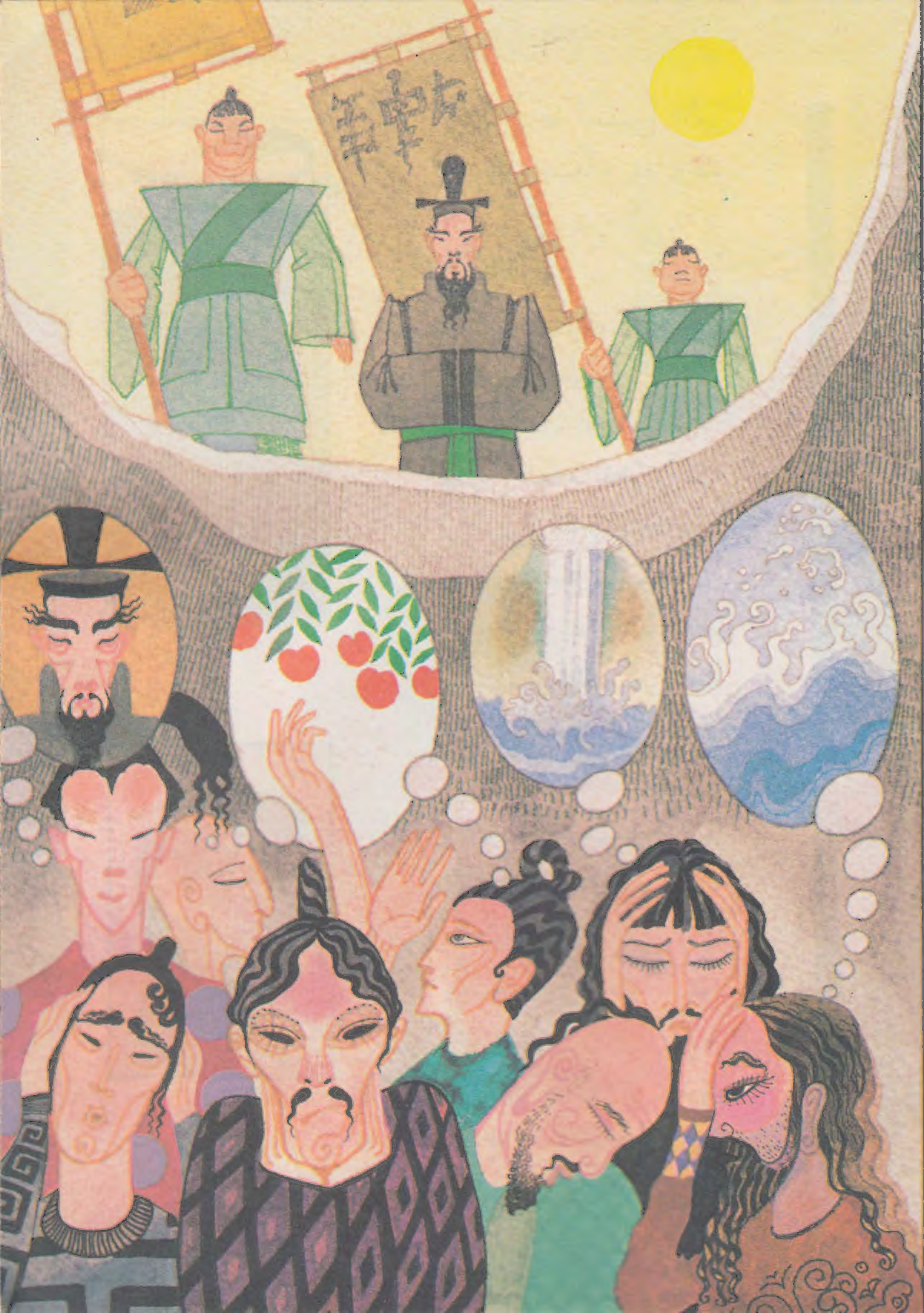


الغزالِ . لكنَّ «حَبَّةَ
الشَّعِيرِ» ، تحدَّثَ معَ
الغزالِ ، وطلبَ منه أنْ
يهرُبَ .. عندما هَرَبَ
الغزالُ ، قال الاقطاعيُّ !
«حَبَّةَ الشَّعِيرِ» بغَضَبٍ ..
- أنتَ حَتَمًا جعلتَ
الغزالَ يهرُبُ ، فحرمتني
منهُ !

ثمَّ التفتَ إلى أتباعه ،
وقال لهم آمراً :
- كَتَّفُوهُ ، وخُذُوهُ إلى
قَفَصِ النَّمِرِ !

أسرَعَ الأتباعُ إلى «حَبَّةِ
الشَّعِيرِ» ، وكتَّفُوهُ ثمَّ
اقتادوه إلى قَفَصِ نَمِرٍ
كبيرٍ ، يبدو في غاية
الشراسة .. وعندما أدخلوا
«حَبَّةَ الشَّعِيرِ» إليه ، أسرَعَ
هذا بالتَّحدُّثِ معَ النمرِ
الشرسِ ، حديثاً لطيفاً ،



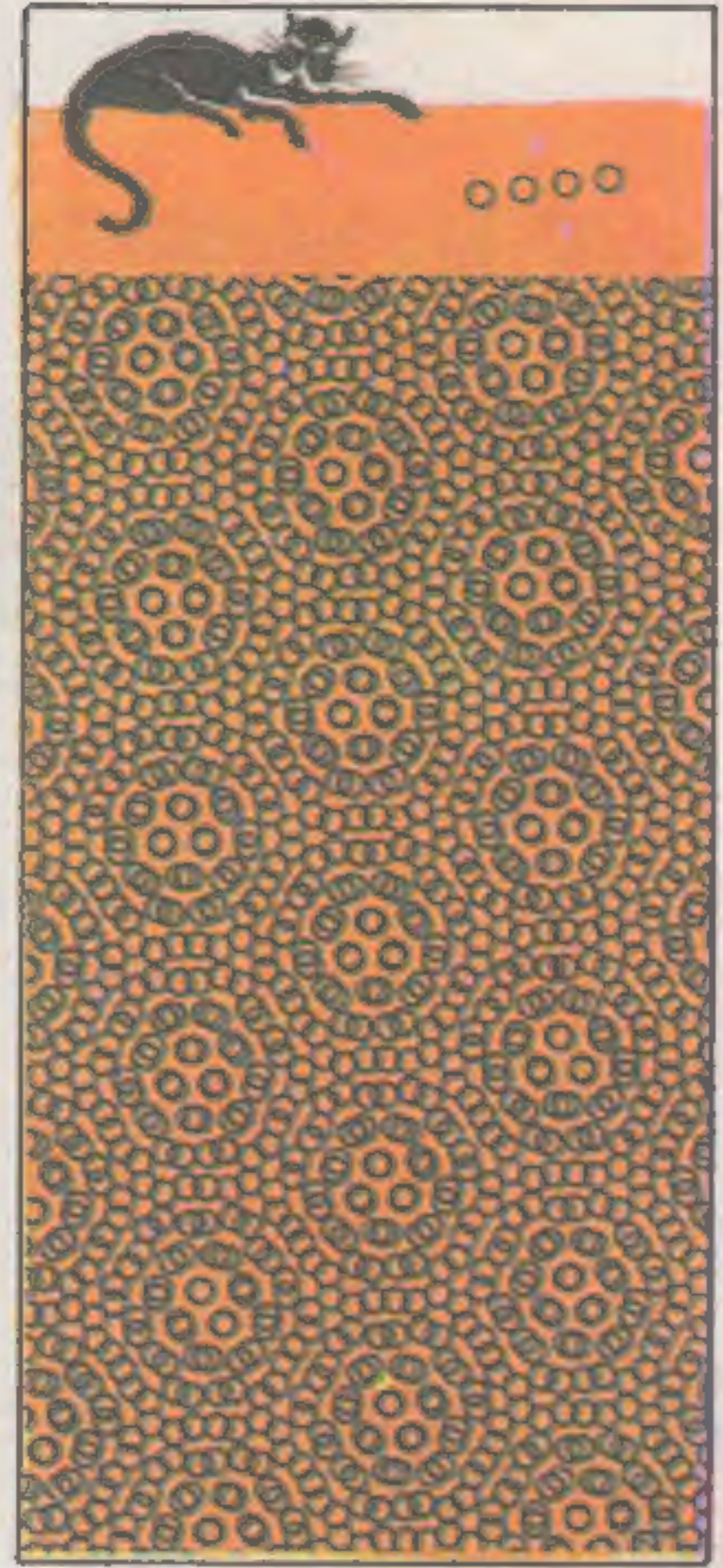


وسرعان ما أصبح النمرُ
وديعاً جداً، مع «حبة
الشعير» !

تعجبَ الاقطاعيُ
الظالمُ، وزادَ غضبهُ،
فصاحَ بغضبٍ :

- خذوه إلى السجنِ ،
ودعوا الجلادَ يقطعُ رأسَهُ !
أسرعَ أتباعُ الاقطاعيِّ ،
وأخذوا «حبة الشعير» إلى
السجنِ ، وكاد رأسُهُ يُقطعُ
فِعْلاً ، لو لم يأتِ «حبةُ
الفاصولياء» ، ويُستبدلُ
مكانَ أخيه «حبة الشعير» ..
وكان من الصعب جداً
التمييزُ بينهما ، لأنهما كانا
يتشابهان تماماً ، كما
يتشابهان مع بقية
أخوتهم ..

عندما جاء الصباحُ ،
أسرعَ الاقطاعيُّ إلى

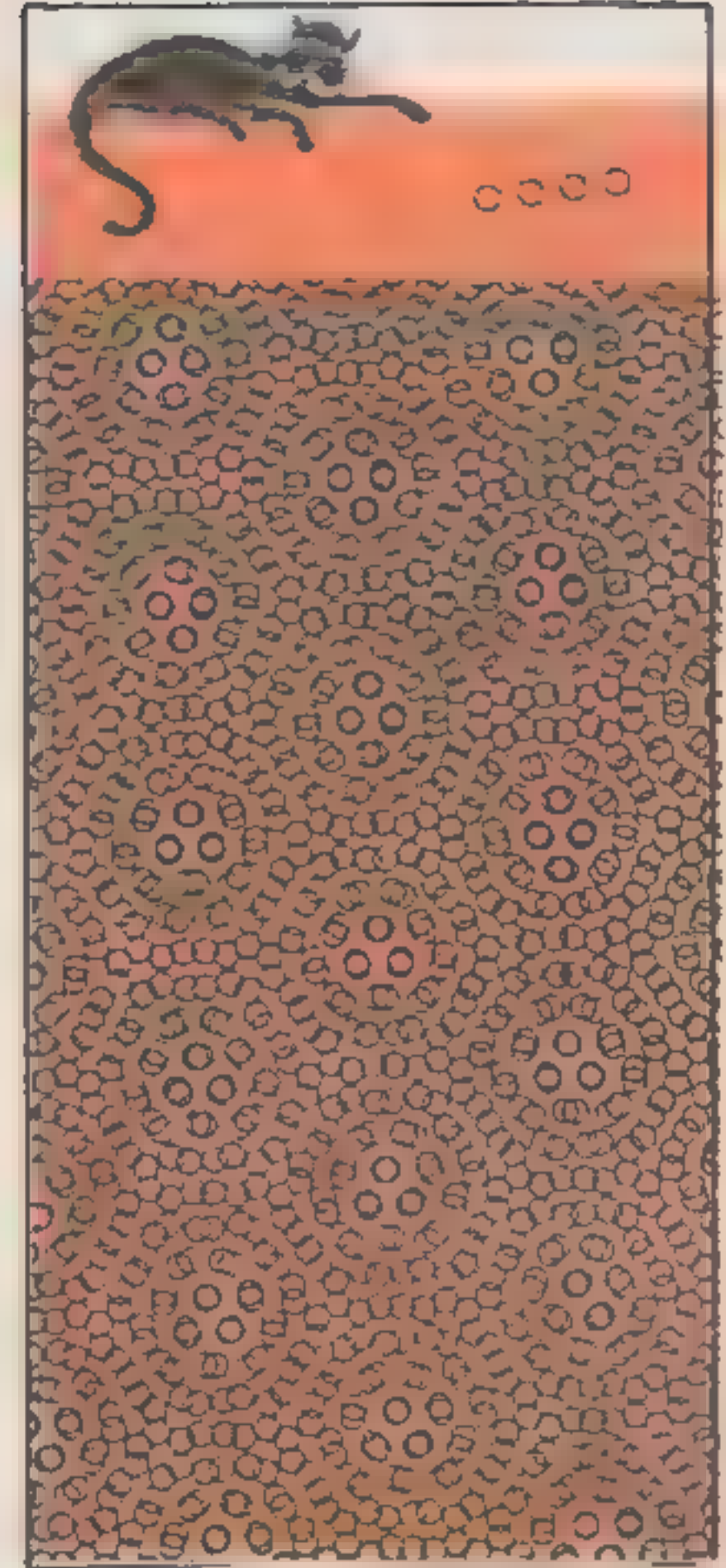




السجن ، ليرى تنفيذ
الاعدام بحبة الشعير ، كما
كان يظن .. وعندما جاء
الجلاد ، وأخرج سيفه
الطويل ، ضرب «حبة
الفاصولياء» ضربة قوية ..
ولكن ماذا حدث ؟ أنكسر
السيف !

فأسرع وأحضر أقوى
سيوفه ، وضرب به «حبة
الفاصولياء» ، بكل قوته ..
انكسر السيف أيضاً ..
وانكسر سيف ثالث ورابع
وعاشر !

ازداد غضب
الاقطاعي ، وقال مخاطباً
«حبة الفاصولياء» ، الذي
يظنه «حبة الشعير» :
- أنت مدعو الليلة
عندي .. سأعِدُّ لك طعاماً ،
إذا لم تأكله كله ، سأرميك





في البحر! أفهمت؟
سأرميك في البحر!

عندما حلَّ الليلُ،
أحضر الملكُ طعاماً كثيراً..
كثيراً جداً، لا يستطيعُ أنْ
يأْكُلَهُ ألفُ شخصٍ..
وطلب إحضارَ «حَبَّةِ
الفاصولياءِ».. لكنَّ «حَبَّةَ
الفاصولياءِ» لم يحضر
طبعاً، بل حضرَ بدلُه أخوه
«حَبَّةُ الحمصِ»، الذي لا
يشبعُ من الأكلِ.. قال
الاقطاعيُّ:

- إذا لم تأكلُ هذا
الطعامَ، فسأرميك في
البحر! أسرعَ «حَبَّةُ
الحمصِ»، وأخذ يتناولُ
الطعامَ بسرعةٍ.. وما هي
إلا فترةٌ قصيرةٌ، حتى
انتهى من أكلِ الطعامِ
الموجودِ كُلِّه، ثمَّ قالَ:





- أَلَا يُوجَدُ الْمَزِيدُ مِنَ
الطَّعَامِ ؟ إِنَّنِي خَائِعٌ ! لَمْ
يَتَمَالِكِ الْإِقْطَاعِيُّ نَفْسَهُ مِنْ
شِدَّةِ الْغَضَبِ ، وَقَالَ
لِاتِّبَاعِهِ :

- خُذُوهُ وَأَرْمُوهُ فِي
الْبَحْرِ الْعَمِيقِ ! هَيَّا
أَسْرِعُوا !

وَبِالطَّبَعِ أَنْ «حَبَّةَ
الْحَمَّصِ» يَمُوتُ إِذَا رُمِيَ
فِي الْبَحْرِ .. لَكِنْ ذَلِكَ لَمْ
يَحْدُثْ ، لِسَبَبٍ بَسِيطٍ ، هُوَ
أَنْ «حَبَّةَ الرُّزِّ» حُلَّ مَحَلَّهُ !
وَعِنْدَ مَجِيءِ الصُّبْحِ ،
حَضَرَ الْإِقْطَاعِيُّ إِلَى
الْبَحْرِ ، لِيُشَاهِدَ غَرَقَ مَنْ
كَانَ يَظُنُّهُ «حَبَّةَ الشَّعِيرِ» ،
الَّذِي حَذَّرَ الْغَزَالَ !

عِنْدَمَا رُمِيَ «حَبَّةُ الرُّزِّ»
فِي الْبَحْرِ أَسْرَعَ إِلَى شَرَبِ
مَائِهِ ، فَأَصْبَحَ أَرْضاً يَابِسةً !





جُنَّ جنونُ الاقطاعي ،
وقالَ وهو في غاية
الانفعال :

- اسمع .. إذا لم تستطع
أن تعبرَ النهرَ الكبيرَ
بخطوةٍ واحدةٍ ، فسأرميك
في النار الملتهبة .. مفهوم ؟!
في الصباح حضر
الاقطاعيُّ وأتباعه ، الى
النهر الكبير ، لكنَّ «حبةَ
الرُّز» لم يحضر طبعاً لأنه
لا يستطيعُ أن يعبرَ حتى
ساقيةً بخطوةٍ واحدةٍ ، بل
حضرَ بدلهُ «حبةُ الفلفل» ،
الذي استطاعَ أن يعبرَ
«النهرَ الكبير» بأقلَّ من
خطوةٍ !

ثارَ الاقطاعيُّ وعَرَبَدَ ..
وأمرَ أن يُقطعَ هذا
«الشخصُ اللعينُ» إلى قطع
صغيرة ..





وبالرغم من أن
الكثيرين من أتباع
الاقطاعي، تعاونوا على
محاولة تقطيع من كانوا
يظنون «حبة الشعير»،
فأنهم لم ينجحوا، لأن
«حبة الذرة» قد حل محل
أخيه «حبة الفلفل» ! أحتار
الاقطاعي .. ماذا يفعل ؟!

قال بعد تفكير :

- أحضروا جميع
الأقوياء، ليضربوا هذا
الشخص، حتى الموت !
في صباح اليوم التالي،
حضر أقوى الأقوياء،
وبدأوا يضربون من كانوا
يظنون «حبة الشعير» ..
لكنه لم يتأثر أبداً ..
والسبب أن الشخص الذي
كانوا يضربونه هو «حبة
البازلاء» !





لطمَ الاقطاعيُّ رأسَهُ
وقال :

- غداً صباحاً ، أرموه في
النار !

النارُ أيضاً ، لم تُؤثرْ
فيمَن كان يظنُّه «حبة
الشعير» ، لأنَّ مَنْ رُمِيَ في
وسَطِ النارِ ، كان «حبة
القمح» !

تَفَ الاقطاعيُّ شَعَرَ
رأسِهِ .. ماذا يفعلُ الآن ؟
صرخ بقوة :

- إذا لم يَمُتْ وهو في
وَسَطِ النارِ ، فسيموتُ من
البرْدِ حَتماً ! أرموه وَسَطَ
أبردِ الثلوج !

الثلج لم يُؤثرْ أيضاً في
السَّجِينِ لأنه «حبة
العَدَس» ، قد جاءَ مكانَ
أخيه «حبة القمح» !
قال الاقطاعيُّ وهو يكادُ

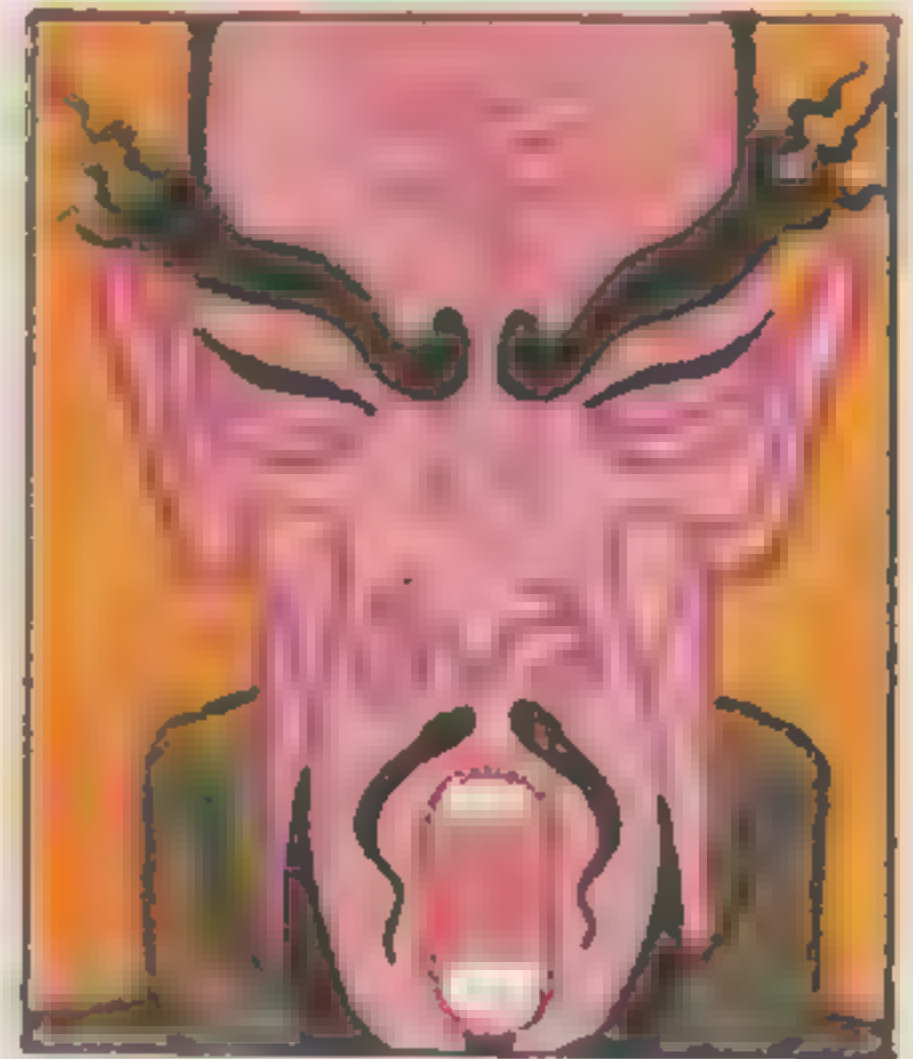




يَغْلِي مِنْ شِدَّةِ الْغَضَبِ :
- لَمْ تَبْقَ إِلَّا وَسِيلَةٌ
وَاحِدَةٌ .. الْمَوْتُ جُوعاً ..
أَسْجُنُوهُ ، وَلَا تُقَدِّمُوا لَهُ
طَعَاماً وَمَاءً أَبَداً !
هَلْ تَعْرِفُونَ مَنْ الَّذِي
دَخَلَ السَّجْنَ ؟

إِنَّهُ «حَبَّةُ السَّمْسِمِ» !
«حَبَّةُ السَّمْسِمِ» الَّذِي لَا
يَتَأَثَّرُ بِالْجُوعِ ! بَعْدَ مُضَيِّ
شَهْرٍ ، جَاءَ الْإِقْطَاعِيُّ إِلَى
السَّجْنِ .. وَعِنْدَمَا رَأَى
«حَبَّةَ السَّمْسِمِ» أَزْدَادَ
دَهْشَةً وَغَضَباً ، فَقَدْ كَانَ فِي
أَحْسَنِ صِيحَةٍ .. ضَرَبَ
الْإِقْطَاعِيُّ رَأْسَهُ فِي
الْحَائِطِ ، وَقَالَ :

لَمْ يَبْقَ إِلَّا شَيْءٌ وَاحِدٌ ..
هُوَ أَنِّي سَأَرْحَلُ مِنْ هُنَا !

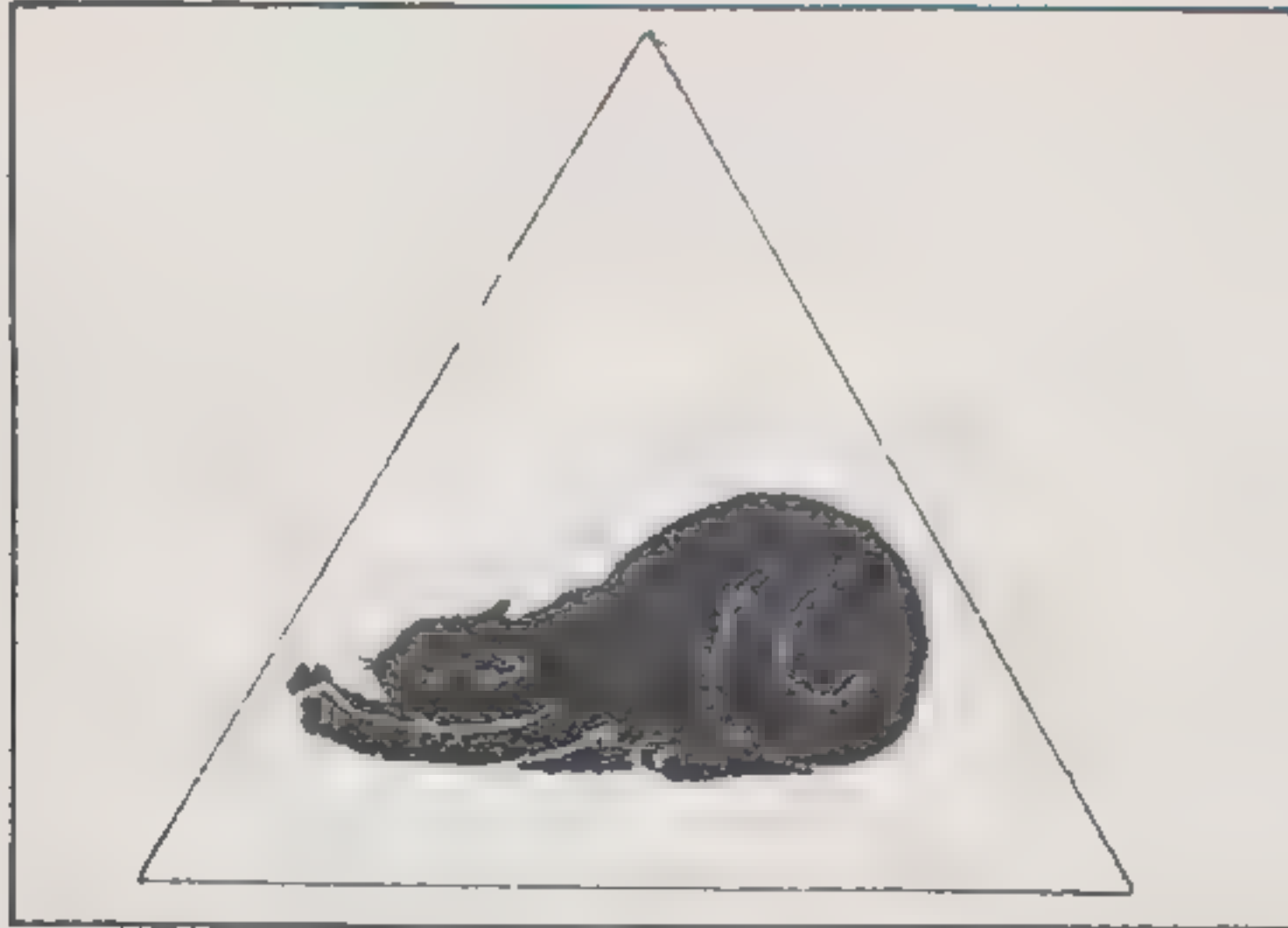






مكتبة الطفل . . مكتبة الخط

تصميم : أكثم العاني



الجمهورية العراقية - وزارة الثقافة
والاعلام - دار ثقافة الاطفال

الناشر : دار ثقافة الاطفال

ص . ب ١٤١٧٦ بغداد

ثمن النسخة داخل العراق (١٥٠) فلساً عراقياً

وخارج العراق (٣٥٠) فلساً عراقياً

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد (١٢٦٥) لعام ١٩٨٤ ..

توزيع الدار الوطنية للتوزيع والاعلان

دار الحرية للطباعة - بغداد



الأخوة العشرة

سلسلة قصصيات شعبية «٢٨»

مكتبة الطفل . مكتبة المعلم



الأخوة العشرة

سلسلة حكايات شعبية «٢٨»

ترجمة : شفيق مهدي

رسوم : علي محمد علي

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS



في قديم الزمان ، وفي
غابة من غابات بلاد
الصين ، عاش فلاح
وزوجته بسعادة ، وسُطَّ
خُضرة الطبيعة ، وطيورها
القاتنة ، يحرثان الأرضَ
ويزرعانها ، ويَجْنِيان ثمرَ
تعبهما ..

شيء واحد كان يُحزنُ
الزوجين ، هو أنَّهما لم
يُرزقا بطفل .

في يوم من الأيام ،
استيقظتِ الزوجة من
نومها ، وهي حزينَّة ،
فذهبت إلى داخل الغابة ،
وأخذت تبكي بحُرقة ..
وفجأة ، برز لها من بين
الأشجار ، جنيُّ الغابة
الطيب ، وسألها برقة :

- ما سببُ بُكائكِ أيتها
السيدة الجليلة ؟





مسحتِ السيدةُ دموعَها ،
ثمَّ رفعت رأسَها وقالت :
- معذرةٌ إذا كان بُكائي
قد أزعجَكَ !

قال لها الجِنِّيُّ ، بصوته
الهاديءِ الحنون :
- أرجوكِ أنْ تُخبريني
عن سببِ بُكائكِ ، يا
سيدتي ، فقد أستطيعُ
مُساعدتك .

شرحتِ السيدةُ سرَّ
حُزنها وبُكايتها ، لِجِنِّيِ
الغايةِ ، الذي أستمع إليها
بأدبٍ .. وعندما انتهت من
كلامها ، أبتسم الجِنِّيُّ
الطيبُ بهدوءٍ ، وقال :
- انتظريني غداً ، في
مثل هذا الوقتِ ، في هذا
المكانِ نفسِه !
ثمَّ ودَّعَها ، واختفى
كَمَحِ البصرِ !



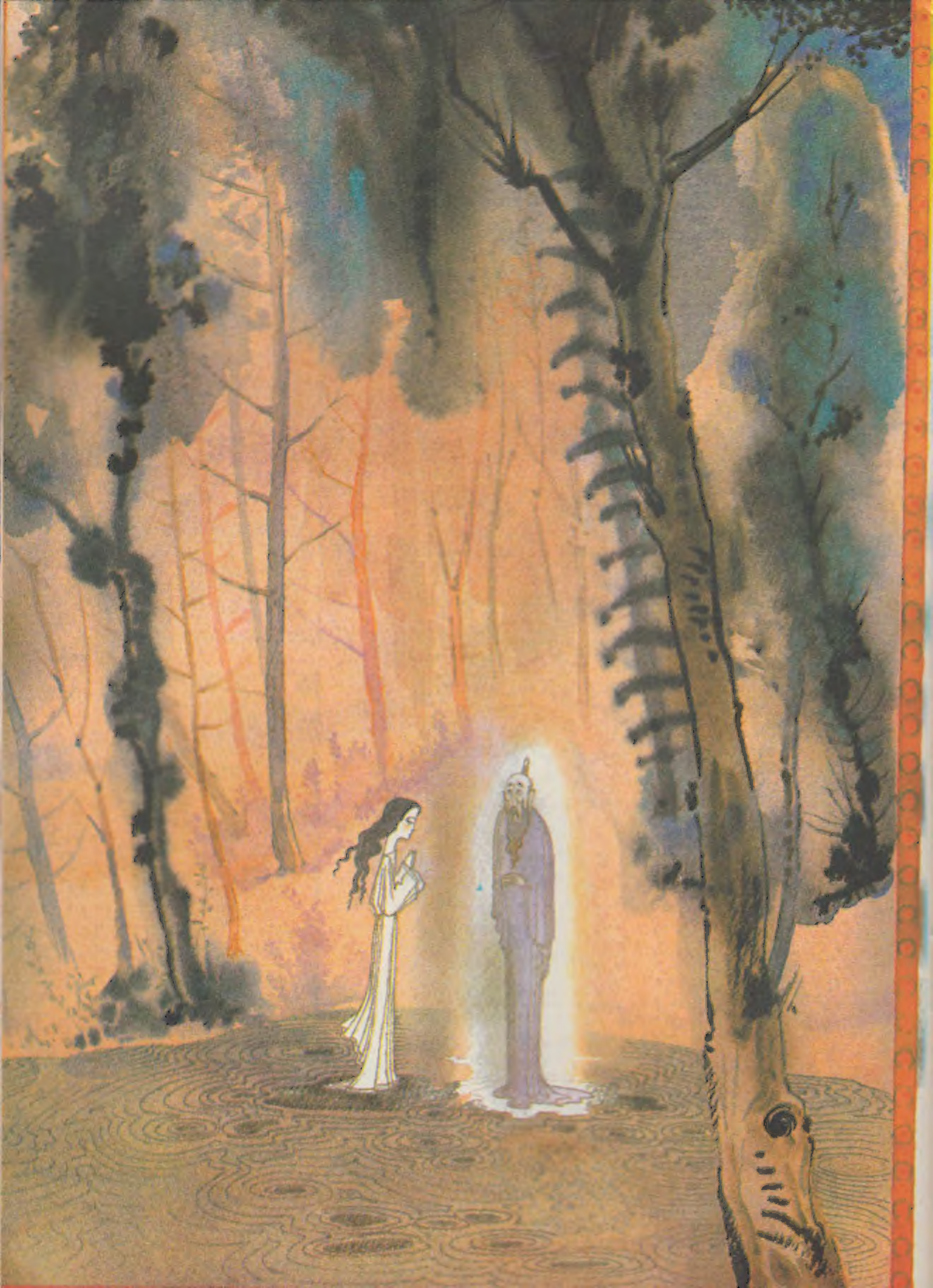


أسرعت الزوجة عائدةً
الى بيتها، وهي تكادُ تطيرُ
من الفرح، وأخبرت
زوجها، بما حدثَ لها في
الغابة، معَ الجنيّ الطيّبِ ..
فرحَ الزوجُ أيضاً، وأنتظر
الاثنانَ مجيءَ صباحِ
اليومِ التالي، بفارغِ
الصبر.

عندما أشرقتِ الشمسُ،
وبدأتِ **العصافيرُ** تملأُ الجوَّ
بتغريدها الحُلُو، خرجتِ
زوجةُ الفلاح من بيتها،
وأتجهتْ مُسرعةً نحو
مكانِ اللّقاءِ معَ الجنيّ ..
وعندما وصلتْ الى المكانِ
برزَ الجنيُّ من بين
الأشجارِ، وبادرَها مُحيّياً:
- صباح الخيرِ ياسيديتي
الجليلة.

أجابتهُ بسرعة:





- صباح النور، يا جني
الغاية الطيب.. هل
ستحقق أمنيّتي في إنجاب
طفل؟

ابتسم الجنيُّ بوداعة،
ثمَّ قال:

- ستحقق أمنيّتك يا
سيدتي.. ستحقق..
أحضرتُ لك عَشْرَ حَبّاتٍ..
عندما تتناولين حَبَّةً،
سيكونُ لك وَلَدٌ..

ناولها الجنيُّ الطيبُ
عَشْرَ حَبّاتٍ؛ حَبَّةَ رُزٍّ..
حَبَّةَ فُلْفُلٍ.. حَبَّةَ قَمْحٍ..
حَبَّةَ شَعِيرٍ.. حَبَّةَ
فاصولياء.. حَبَّةَ عَدَسٍ..
حَبَّةَ مَيْسَمٍ.. حَبَّةَ
بازلاء.. حَبَّةَ حُمَصٍ، وحَبَّةَ
ذَرَّةٍ..

بعد أن ناولها ذلك، قال
لها:



